

TREKSTOR[®]
Enjoy now.



Bluetooth[®] SoundBox 2in1

DE

EN

IT

ES

FR

NL

PT

SE

PL

INDEX

DE	3
EN	8
IT	13
ES	18
FR	23
NL	28
PT	33
SE	38
PL	43



BEDIENUNGSANLEITUNG

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit der TrekStor Bluetooth® SoundBox 2in1. Bitte lesen Sie die folgenden Abschnitte aufmerksam durch, damit Sie die Funktionen dieses Produkts und seine Bedienung kennenlernen.

Aktuelle Produktinformationen finden Sie auf der TrekStor Website www.trekstor.de. Weitere Produkte und Zubehör erhalten Sie unter www.trekstor-onlineshop.de.

1) Lieferumfang

- TrekStor Bluetooth® SoundBox 2in1
- Doppelseitiger Saugnapf
- USB 2.0-Kabel (USB-A auf Micro-USB)
- Bedienungsanleitung

2) Bedienelemente und Anschlüsse der SoundBox 2in1

- A) Multifunktions-Taste (Ein-/Ausschalter, Bluetooth®)
- B) Lautstärke
- C) Freisprechfunktion
- D) Status-LED
- E) Mikrofon
- F) Micro-USB-Ladebuchse



3) Über die SoundBox 2in1

Die SoundBox 2in1 ist ein tragbarer Bluetooth®-Lautsprecher mit Freisprecheinrichtung. Gekoppelt mit einem Bluetooth®-fähigen Mobiltelefon oder einem anderen Gerät, stellt die SoundBox 2in1 zuverlässige und schnelle Verbindungen her und überträgt so kabellos Musik und Telefonate.

4) Befestigen der SoundBox 2in1 mit dem Saugnapf

Mit dem beiliegenden doppelseitigen Saugnapf lässt sich Ihre SoundBox 2in1 an allen glatten und fettfreien Oberflächen leicht befestigen.

 *Achten Sie darauf, dass die Saugnapfflächen sauber und fettfrei sind.*

Zum Anbringen des Saugnapfes an die SoundBox 2in1 benutzen Sie bitte die Seite ohne Abziehhilfe. Drücken Sie den Saugnapf fest auf die Fläche innerhalb des Rings auf der Unterseite der SoundBox 2in1.

Zum Anbringen an Spiegel, Glasflächen oder Fliesen drücken Sie die SoundBox 2in1 vorsichtig auf die gereinigte und fettfreie Oberfläche.

5) Laden der SoundBox 2in1

Verbinden Sie das USB-Kabel mit der Micro-USB-Ladebuchse (F) an der SoundBox 2in1 und mit einem PC oder einem USB-Adapter für die Steckdose. Während des Ladevorgangs leuchtet die LED rot und sobald das Gerät vollständig geladen ist, erlischt die LED. Nach spätestens 3 Stunden ist der Akku vollständig geladen.

i Bei niedrigem Batteriestand leuchtet die rote LED alle 4 Sekunden auf und es ertönt ein Warnsignal. Laden Sie Ihre SoundBox 2in1 wie oben beschrieben.

i Die maximale Akkulaufzeit steht erst nach ca. zehn Ladezyklen zur Verfügung.

6) Einschalten der SoundBox 2in1

Drücken Sie den Multifunktionsschalter (A) 4 Sekunden lang bis eine aufsteigende Tonfolge erklingt. Ihre SoundBox 2in1 ist nun eingeschaltet und in Bereitschaft (Standby-Modus).

7) Übertragung von Musik via SoundBox 2in1

Im Standby-Modus überträgt die SoundBox automatisch die von Ihrem Bluetooth®-Gerät abgespielte Musik. Die Lautstärke können Sie an der SoundBox 2in1 verändern, indem Sie die Lautstärke-Taste (B) betätigen.

8) Die SoundBox 2in1 mit einem Mobiltelefon verwenden

8.1) Koppeln der SoundBox 2in1 mit einem Mobiltelefon

- Platzieren Sie die SoundBox 2in1 maximal einen Meter entfernt von Ihrem Mobiltelefon.
- Stellen Sie sicher, dass die SoundBox 2in1 ausgeschaltet ist und halten Sie die Multifunktionstaste (A) für 3 Sekunden gedrückt, bis Sie einen kurzen Signalton hören. Das Gerät ist nun im StandBy-Modus. Warten Sie 10 Sekunden. Die LEDs blinken nun abwechselnd blau und rot.
- Aktivieren Sie die Bluetooth®-Funktion Ihres Mobiltelefons. Nähere Informationen dazu erhalten Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons. Das Handy sucht nun nach verfügbaren Bluetooth®-Geräten. Bitte beachten Sie, dass manche Mobiltelefone im Bluetooth®-Menü erst für andere Geräte sichtbar geschaltet werden müssen.
- Wählen Sie auf Ihrem Mobiltelefon aus der Liste der verfügbaren Bluetooth®-Geräte "SoundBox" aus.
- Sobald das Handy und die SoundBox 2in1 gekoppelt sind, ertönt ein kurzer Signalton und die LED leuchtet dreimal kurz blau auf. Die SoundBox 2in1 ist jetzt verbunden. Die LED leuchtet alle 4 Sekunden einmal blau auf.
- Sie können das Bluetooth®-Menü auf Ihrem Mobiltelefon jetzt verlassen und Anrufe über die SoundBox 2in1 empfangen oder Musik abspielen. Um einen guten Empfang zu gewährleisten, platzieren Sie Ihr Handy nicht weiter als zehn Meter von der SoundBox 2in1 entfernt.

i Wenn die SoundBox 2in1 nach ungefähr 2 Minuten keine Verbindung zum Mobiltelefon herstellen kann, schaltet sie sich automatisch ab. Bitte wiederholen Sie in diesem Fall die Schritte c) bis f), um einen erneuten Verbindungsversuch zu starten.

i Nachdem die SoundBox 2in1 und Ihr Mobiltelefon erfolgreich miteinander gekoppelt wurden, wird die SoundBox 2in1 automatisch in Bereitschaft versetzt. Die LED blinkt alle 4 Sekunden einmal blau

8.2) Eine Verbindung zwischen einem bereits gekoppelten Mobiltelefon und der SoundBox 2in1 herstellen

Drücken Sie den Multifunktionsschalter (A) 4 Sekunden lang bis eine aufsteigende Tonfolge erklingt. Ihre SoundBox 2in1 ist nun eingeschaltet und verbindet sich automatisch mit dem bereits gekoppelten Mobiltelefon.

Die blaue LED zeigt an, ob das Mobiltelefon mit der SoundBox 2in1 verbunden ist. Wenn eine Verbindung besteht, blinkt Sie einmal alle 4 Sekunden (Standby-Modus).

i Wird die Verbindung wegen zu großer Entfernung getrennt oder kann nicht hergestellt werden, blinkt die SoundBox im Sekundentakt blau.

i Die Verbindung wird automatisch wieder hergestellt, sobald sich das Gerät wieder in der Reichweite der SoundBox 2in1 befindet.

8.3) Ausschalten der SoundBox 2in1

Halten Sie die Multifunktionstaste (A) ca. 6 Sekunden gedrückt, bis eine absteigende Tonfolge erklingt. Dabei leuchtet die rote LED dreimal kurz auf. Die Bluetooth®-Funktion wird beendet und das Gerät schaltet sich ab.

8.4) Trennen der Verbindung zwischen Mobiltelefon und SoundBox 2in1

Gehen sie folgendermaßen vor, um die gekoppelte Bluetooth®-Verbindung zwischen der SoundBox 2in1 und Ihrem Mobiltelefon zu trennen:

- Schalten Sie die SoundBox 2in1 aus.
- Trennen Sie die Verbindung im Bluetooth®-Menü Ihres Mobiltelefons.

Einen eingehenden Anruf entgegennehmen:

Um einen eingehenden Anruf entgegenzunehmen, drücken Sie kurz die Taste (C) für die Freisprechfunktion.

Telefonat beenden:

Drücken Sie kurz die Taste (C), um ein Telefonat zu beenden.

Wahlwiederholung:

Drücken Sie die Taste (C) für die Freisprechfunktion zweimal hintereinander, um die zuletzt gewählte Nummer zu wählen.

Lautstärke anpassen:

Die Lautstärke können Sie verändern, indem Sie die  bzw. die  Taste (B) betätigen.

Einen eingehenden Anruf während eines Telefonats abweisen:

Halten Sie die Taste (C) für die Freisprechfunktion für 3 Sekunden gedrückt, um einen eingehenden Anruf abzulehnen.

 *Im Standby-Modus überträgt die SoundBox automatisch die von Ihrem Bluetooth®-Gerät abgespielte Musik.*

 *Manche Mobiltelefone können im Standby-Modus keine Musik abspielen. Bitte entnehmen Sie Näheres dazu der Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons.*



Achtung: Dieses Gerät kann hohe Lautstärken erzeugen. Um Hörschäden zu vermeiden, die sofort, später oder schleichend eintreten können, sollten Sie nicht längere Zeit mit hoher Lautstärke hören. Bitte bedenken Sie, dass eine dauerhafte Schädigung des Gehörs auch erst zu einem späteren Zeitpunkt auftreten kann. Unter Umständen gewöhnen Sie sich mit der Zeit zwar an höhere Lautstärken, sodass diese für Sie normal erscheinen mögen, Ihre Hörfähigkeit kann dadurch jedoch bereits beeinträchtigt worden sein. Je höher Sie die Lautstärke einstellen, desto schneller kann Ihr Gehör geschädigt werden.



Achtung: Ihre Sicherheit ist uns wichtig! Im Straßenverkehr hat Sicherheit immer Vorrang. Schützen Sie sich und andere Verkehrsteilnehmer, indem Sie die SoundBox 2in1 nur bedienen, wenn die Verkehrslage es erlaubt und Sie niemanden gefährden oder behindern. Stellen Sie die Lautstärke des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit so ein, dass Sie weiterhin alle Geräusche Ihrer Umwelt wahrnehmen können. Es gilt die in Ihrer Region gültige Gesetzgebung.



Das Gerät ist vor Spritzwasser geschützt nach Klasse IPX4. Es wird trotz des Schutzes empfohlen, direkten Wasserkontakt zu vermeiden.



Technische Arbeiten an dem Produkt dürfen nur von entsprechend qualifizierten Personen durchgeführt werden. Das Produkt darf weder geöffnet werden noch dürfen Änderungen daran vorgenommen werden. Die Komponenten können nicht vom Nutzer gewartet werden.



Schützen Sie das Gerät vor extrem hohen und niedrigen Temperaturen und Temperaturschwankungen. Betreiben Sie es nur bei einer Umgebungstemperatur innerhalb des Bereichs von 10°C und 40°C.



Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf und schützen Sie es vor direkter Sonneneinstrahlung.



Achten Sie bei der Verwendung und Lagerung des Geräts auf eine möglichst staubfreie Umgebung.



Die Reinigung der Oberfläche des Geräts darf niemals mit Lösungsmitteln, Farbverdünnern, Reinigungsmitteln oder anderen chemischen Produkten erfolgen, nutzen Sie stattdessen ein weiches, trockenes Tuch bzw. einen weichen Pinsel.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, das Produkt ständig weiter zu entwickeln. Diese Änderungen können ohne direkte Beschreibung in dieser Bedienungsanleitung vorgenommen werden. Informationen in dieser Bedienungsanleitung müssen somit nicht den Stand der technischen Ausführung widerspiegeln.

Der Hersteller garantiert nur die Eignung für die eigentliche Bestimmung dieses Produktes. Weiter ist der Hersteller nicht für Beschädigungen oder Verlust von Daten und deren Folgeschäden verantwortlich.

Copyright © 2013 TrekStor GmbH. Alle Rechte vorbehalten. Bei weiteren erwähnten Produkt- oder Firmenbezeichnungen handelt es sich möglicherweise um Warenzeichen oder Markennamen der jeweiligen Inhaber.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth® SIG, Inc. and any use of such marks by TrekStor GmbH is under license.

OPERATING INSTRUCTIONS

Thank you for buying the TrekStor Bluetooth® SoundBox 2in1. Please read the following instructions carefully so that you can become acquainted with the functions of this product and its use.

Current product information can be found at the TrekStor Website www.trekstor.de. Go to www.trekstor-onlineshop.de to find further products and accessories.

1) Package content

- TrekStor Bluetooth® SoundBox 2in1
- Double-sided suction cup
- USB 2.0 cable (USB-A / Micro-USB)
- Operating Instructions

2) Controls and connections of the SoundBox 2in1

- A) Multifunction switch (on / off, Bluetooth®)
- B) Volume control
- C) Hands-free function
- D) Status-LED
- E) Microphone
- F) Micro USB charging port




3) About SoundBox 2in1

The SoundBox 2in1 is a portable Bluetooth® speaker with hands-free system. Paired with a Bluetooth® enabled mobile phone or other device, the SoundBox 2in1 provides reliable and fast connections and transmits music and phone calls wirelessly.

4) Fastening the SoundBox 2in1 with the suction cup

Your SoundBox 2in1 can be easily attached to any smooth and grease-free surface using the enclosed double-sided suction cup.



 *Make sure that the suction surfaces are clean and grease-free.*

To attach the suction cup to the SoundBox 2in1, please use the side without the removal aids. Press the suction cup firmly against the surface inside the ring on the bottom of the SoundBox 2in1.

To attach the SoundBox 2in1 to mirror, glass or tile surfaces, press it carefully to the clean, grease-free surface.

5) Charging of the SoundBox 2in1

Connect the USB cable to the SoundBox 2in1's USB port (F) and to a PC or an outlet USB adapter. While charging, the LED lights up red and when the device is fully charged, the LED turns off. The battery will be fully charged after no more than 3 hours.

-  *If the battery becomes low, the red LED lights up every 4 seconds, and a warning signal sounds. Charge your SoundBox 2in1 as described above.*
-  *The maximum battery life becomes available after about 10 charge cycles.*

6) Turning on the SoundBox 2in1

Press the multifunction switch (A) for 4 seconds until an ascending tone sounds. Your SoundBox 2in1 is now on and in standby mode.

7) Broadcasting music via SoundBox 2in1

In standby mode, the SoundBox 2in1 automatically broadcasts the music played on your Bluetooth® device. You can change the SoundBox 2in1's volume by pressing the volume control button (B).

8) Using the SoundBox 2in1 with a mobile phone

8.1) Pairing the SoundBox 2in1 with a mobile phone

- a) Place the SoundBox 2in1 maximum one meter away from your mobile phone.
- b) Make sure that the SoundBox 2in1 is off and hold the multifunction switch (A) pressed for 3 seconds until you hear a short signal tone. The device is now in StandBy mode. Please wait for 10 seconds. The LEDs now alternately blink blue and red.
- c) Activate the Bluetooth® function in your mobile phone. For further information, please refer to the manual of your mobile phone. Now the phone searches for available Bluetooth® devices. Please note that some mobile phones should be configured first in the Bluetooth® menu as visible for other devices.
- d) Select "SoundBox" from the list of available Bluetooth® devices on your mobile phone.
- e) Once the mobile phone and the SoundBox 2in1 are paired, you will hear a short signal tone and the LED will blink blue three times. The SoundBox 2in1 is now connected. The blue LED will light up once every four seconds.
- f) You can now exit the Bluetooth® menu on your mobile phone and receive calls or play music using your SoundBox 2in1. To ensure good reception, place your phone no more than ten meters away from the SoundBox 2in1.

- i** *If the SoundBox 2in1 cannot establish a connection to the mobile phone after about two minutes, it turns off automatically. In this case, please repeat steps c) to f) to make a new connection attempt.*
- i** *After the SoundBox 2in1 and your mobile phone have been successfully paired, the SoundBox 2in1 is automatically set ready for operation in the standby mode. The LED will blink blue once every 4 seconds.*

8.2) Establishing a connection between a mobile phone that has already been paired and the SoundBox 2in1

Press the multifunction switch (A) for four seconds until an ascending tone sounds. Your SoundBox 2in1 is now turned on and connects automatically to the mobile phone that has already been paired.

The blue LED indicates whether the mobile phone is connected to the SoundBox 2in1. If there is an active connection, it blinks once every 4 seconds (standby mode).

- i** *If the connection is terminated due to long distance or if it cannot be established, the SoundBox 2in1 blinks blue every second.*
- i** *The connection is automatically reestablished when the device is again within the range of the SoundBox 2in1.*

If still no connection has been established with your mobile phone, please check the Bluetooth® settings of your mobile phone. Proceed as described in Section 8.1 in this chapter.

8.3) Turning off the SoundBox 2in1

Hold the multifunction switch (A) pressed for approx. six seconds until a descending tone sounds. The red LED blinks three times. The Bluetooth® function will be terminated and the device will turn off.

8.4) Terminating the connection between the mobile phone and the SoundBox 2in1

Follow the steps below to terminate the established Bluetooth® connection between the SoundBox 2in1 and your mobile phone:

- a) Turn the SoundBox 2in1 off.
- b) Terminate the connection in the Bluetooth® menu of your mobile phone.

9) Bluetooth® functions of the SoundBox 2in1

Answering an incoming call:

To answer an incoming call, briefly press the (C) button for the hands-free function.

Ending a phone call:

Briefly press the (C) button to end the phone call.

Redialing:



Press the (C) button for the hands-free function twice to redial the last dialed number.

Adjusting the volume:

You can change the volume by pressing the (+) or (-) button (B).

Rejecting an incoming call during a phone call:

Press and hold the (C) button for the hands-free function for 3 seconds to reject an incoming call.

-  *In standby mode, the SoundBox 2in1 automatically broadcasts the music played on your Bluetooth® device.*
-  *Some mobile phones cannot play music in the standby mode. For further details, please refer to the operating manual of your mobile phone.*



Caution: This device is capable of loud volumes. In order to avoid hearing damage, able to occur immediately, later, or gradually over time, you should not listen at high volumes for prolonged periods. Please be aware that permanent damage to the hearing can also first appear at a later juncture. Sometimes you can become acclimatized to higher volumes over time. These may appear normal for you; your hearing, however, may already have been adversely affected. Louder volumes can lead to your hearing being damaged faster.



Attention! Your safety is very important to us! Safety always has first priority in road transport. Protect yourself and other road users by operating the SoundBox 2in1 only if the traffic situation allows it and you do not endanger or hinder anyone. Adjust the volume of the device for your safety so that you can continue to react to all the sounds around you. Local legislation in force applies.



The device has IPX4 Class protection against splash water. Despite the protection, it is recommended to avoid direct contact with water.



Only qualified persons may perform technical work on the product. The product may not be opened or changed. The components cannot be serviced by the user.



Protect the device from extremely high and low temperatures and temperature fluctuations. Use the device within an ambient temperature of 10°C to 40°C.



Never place the device close to a source of heat and protect it from direct sunlight.



Make sure that the surroundings are as dust-free as possible when you use and store the device.



Never clean the surface of the device with solvents, paint thinners, cleansers or other chemical products. Instead, use a soft, dry cloth or soft brush.

The manufacturer retains the right to continually improve the product. These changes may be made without being directly described in these operating instructions. For this reason, the information provided in these operating instructions may not reflect the current state of the art.

The manufacturer only guarantees suitability for the product's intended purpose. In addition, the manufacturer is not responsible for damages or loss of data and subsequent consequences.

Copyright © 2013 TrekStor GmbH. All rights reserved. Other cited product or company names may be trademarks or brand names of the respective owner.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth® SIG, Inc. and any use of such marks by TrekStor GmbH is under license.

ISTRUZIONI PER L'USO

Grazie per aver acquistato la TrekStor Bluetooth® SoundBox 2in1. Siamo certi che questo prodotto sarà fonte di grande divertimento. Si prega di leggere attentamente le seguenti istruzioni in modo da poter conoscere le funzioni di questo prodotto e il suo utilizzo.

Informazioni su questo prodotto sono disponibili presso il sito web TrekStor www.trekstor.de.

1) Contenuto della confezione

- TrekStor Bluetooth® SoundBox 2in1
- Doppia ventosa
- Cavo USB 2.0 (USB-A / Micro-USB)
- Istruzioni per l'uso

2) Controlli e connessioni di SoundBox 2in1

- A) Interruttore multifunzionale (on / off, Bluetooth®)
- B) Controllo del volume
- C) Viva voce
- D) Stato-LED
- E) Microfono
- F) Presa di ricarica micro USB



3) Informazioni su SoundBox 2in1

SoundBox 2in1 è un altoparlante portatile Bluetooth® con la funzione di vivavoce, che collegato a un telefono cellulare (tramite Bluetooth®) o a un altro dispositivo, stabilisce la connessione veloce e riproduce musica o telefonate.

4) Fissaggio di SoundBox 2in1 con la ventosa

Tramite la doppia ventosa in dotazione è possibile fissare SoundBox 2in1 a tutte le superfici lisce e non unte.

 *Assicuratevi che le superfici della ventosa siano pulite e non unte.*

Per fissare la ventosa a SoundBox 2in1 utilizzate la parte della ventosa senza la linguetta. Pigiare bene sulla ventosa nella parte inferiore di SoundBox 2in1 affinché aderisca perfettamente alla superficie.

Per fissare la ventosa a specchi, vetro o piastrelle, pigiate con cura SoundBox 2in1 sulla parte pulita e non unta.

5) Caricamento di SoundBox 2in1

Collegate il cavo USB all'uscita USB (F) di SoundBox 2in1 con il PC o tramite un adattatore USB alla presa di corrente. Durante il caricamento rimarrà accesa una luce rossa di un LED che si spegnerà non appena il dispositivo è carico. Per caricare completamente la batteria ci vorranno almeno 3 ore.

i Se la batteria è quasi scarica, ogni 4 secondi si accenderà la luce rossa del LED e si sentirà un segnale acustico. Caricate SoundBox 2in1 seguendo le istruzioni descritte sopra.

i La batteria raggiungerà la sua durata massima dopo circa dieci cicli di caricamento.

6) Avviamento di SoundBox 2in1

Tenete premuto per quattro secondi l'interruttore multifunzionale (A) finché non sentirete una successione di toni acustici. Ora SoundBox 2in1 è attivo e in modalità standby.

7) Riproduzione di musica tramite SoundBox 2in1

In modalità standby, SoundBox 2in1 trasmette la musica automaticamente dal dispositivo collegato tramite Bluetooth®. È possibile regolare il volume di SoundBox 2in1 tramite i tasti di controllo del volume (B).

8) Utilizzo di SoundBox 2in1 con un telefono cellulare

8.1) Collegate SoundBox 2in1 a un telefono cellulare

- 1) Ponete il telefono cellulare a una distanza massima di un metro da SoundBox 2in1.
- 2) Assicuratevi che SoundBox 2in1 sia spento e tenete premuto per quattro secondi l'interruttore multifunzionale (A) finché non sentite un segnale acustico. I LED ora lampeggiano alternativamente una luce rossa e una blu.
- 3) Attivate la funzione del telefono cellulare. Per maggiori informazioni in proposito consultate il manuale d'istruzioni del telefono cellulare. Ora il cellulare cerca il dispositivo Bluetooth® a disposizione. Accertatevi che nel telefono cellulare sia stata attivata, dal menu Bluetooth®, la funzione di collegamento con altri dispositivi.
- 4) Scegliete "SoundBox" dall'elenco dei dispositivi Bluetooth® a disposizione.
- 5) Non appena il cellulare e SoundBox 2in1 sono collegati, sentirete un segnale acustico e la luce blu del LED lampeggerà tre volte. Adesso SoundBox 2in1 è collegato e la luce blu del LED lampeggia ogni quattro secondi.
- 6) Potete lasciare il menu Bluetooth® del cellulare e ricevere le telefonate o ascoltare la musica tramite SoundBox 2in1. Per ottenere una perfetta ricezione non ponete il cellulare a più di dieci metri da SoundBox 2in1.

i Se, dopo circa due minuti non vi è più collegamento al cellulare, SoundBox 2in1 si spegnerà automaticamente. In questo caso si dovranno ripetere le fasi da c) a f) per ristabilire il collegamento.

i Dopo che si sarà ristabilito il collegamento tra SoundBox 2in1 e il telefono cellulare, SoundBox 2in1 sarà automaticamente in standby e la luce blu del LED lampeggerà ogni 4 secondi.

8.2) Ristabilire il collegamento tra un telefono cellulare già collegato e SoundBox 2in

Tenete premuto l'interruttore multifunzionale (A) per quattro secondi finché non sentite una successione di toni. Ora SoundBox 2in1 è acceso e ristabilisce automaticamente il collegamento al telefono cellulare già collegato in precedenza.

La luce blu del LED indica se il telefono cellulare è collegato a SoundBox 2in1. Se vi è il collegamento la luce lampeggerà ogni 4 secondi (modalità standby).

- i** *Se il collegamento è stato interrotto per qualche motivo o perché il dispositivo è troppo lontano, inizierà a lampeggiare una luce blu a intervalli di un secondo.*
- i** *Il collegamento si ristabilirà automaticamente, non appena si riporterà il dispositivo nel raggio di portata di SoundBox 2in1.*

Se non si è ristabilito il collegamento con il telefono cellulare, bisognerà controllare le impostazioni di Bluetooth® del telefono. Procedete come al punto 8.1.

8.3) Spegnimento di SoundBox 2in1

Tenete premuto l'interruttore multifunzionale (A) per circa sei secondi finché non sentite una successione di toni discendente e la luce rossa del LED lampeggerà tre volte. La funzione Bluetooth® e il dispositivo sono disattivati.

8.4) Interruzione del collegamento tra il telefono cellulare e SoundBox 2in1

Seguite le indicazioni qui sotto per scollegare SoundBox 2in1 e il telefono cellulare:

- a) Spegnete SoundBox 2in1.
- b) Disattivate il collegamento dal menu Bluetooth® del cellulare.

Risposta a una chiamata in arrivo:

Per rispondere a una chiamata in arrivo, premete brevemente il tasto (C) per attivare il vivavoce.

Conclusione della telefonata:

Per terminare una telefonata, premete brevemente il tasto (C).

Ripetizione dell'ultimo numero chiamato:



Premete due volte il tasto (C) del vivavoce per ripetere l'ultimo numero chiamato.

Regolazione del volume:

Tramite i tasti (+) e (-) (B) potrete regolare il volume.

Rifiutare una chiamata in arrivo mentre si sta telefonando:

Tenete premuto il tasto (C) del vivavoce per 3 secondi per rifiutare una chiamata in arrivo.

-  *SoundBox 2in1 riproduce in modalità standby e automaticamente la musica proveniente dal dispositivo tramite Bluetooth®.*
-  *Alcuni telefoni cellulari non riproducono la musica se in modalità standby. Si prega quindi di controllare il manuale d'istruzioni del telefono.*



Attenzione! Questo dispositivo può provocare forti rumori. Per evitare danni all'udito, che possono verificarsi immediatamente, successivamente o a lungo termine, evitare l'ascolto ad alto volume protratto nel tempo. Si prega di tenere conto che un danno permanente dell'udito può verificarsi anche solo in un secondo momento. Può darsi che Lei si adatti progressivamente al volume più alto, per cui potrebbe sembrarle normale e la Sua capacità uditiva potrebbe già essere compromessa. Quanto più alza il volume, tanto più veloce può essere danneggiato l'udito.



Attenzione! La vostra sicurezza è importante per noi! Nel traffico stradale la sicurezza è al primo posto. Proteggete voi e gli altri utenti del traffico, utilizzando SoundBox 2in1 soltanto se il traffico lo consente e senza ostacolare o mettere nessuno in pericolo. Regolare il volume del dispositivo per la propria sicurezza in modo da poter continuare a percepire tutti i rumori circostanti. È valida la legislazione vigente nella sua regione.



Il dispositivo è protetto contro gli spruzzi secondo la classe IPX4. Si raccomanda comunque di evitare il contatto diretto con l'acqua.



Le eventuali operazioni sul presente prodotto possono essere eseguite solamente da personale qualificato. Il prodotto non deve essere aperto né modificato. I componenti non possono essere riparati da parte dell'utente.



Proteggere l'apparecchio da temperature particolarmente elevate o basse e dalle variazioni di temperatura. Utilizzare l'apparecchio solo a una temperatura ambiente compresa tra 10° C e 40° C.



Non posizionare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore e proteggerlo dalla luce diretta del sole.



Utilizzare e conservare l'apparecchio in un ambiente il più possibile libero da polveri.



Per la pulizia della superficie dell'apparecchio non utilizzare mai solventi, diluenti, detersivi o altri prodotti chimici, bensì un panno morbido asciutto o un pennello morbido.

Il produttore si riserva il diritto di effettuare ulteriori operazioni di miglioramento del prodotto in modo costante. Tali modifiche possono essere apportate senza fornirne una descrizione diretta all'interno delle presenti istruzioni per l'uso. Le informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso non corrispondono necessariamente allo stato della versione tecnica.

Il produttore garantisce esclusivamente l'idoneità all'uso previsto. Il produttore non è tenuto a rispondere di eventuali danni o perdite di dati, né di danni secondari da essi derivanti.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth® SIG, Inc. and any use of such marks by TrekStor GmbH is under license.

INSTRUCCIONES DE USO

Gracias por comprar TrekStor Bluetooth® SoundBox 2in1. Confiamos que este producto le dará mucho placer. Por favor lea con atención las siguientes instrucciones, con el fin de saber las funciones de este equipo y su uso..

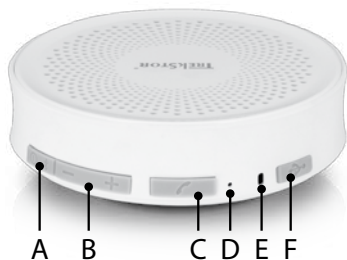
Podrá encontrar información actualizada de este producto en nuestra pagina web www.trekstor.de.

1) Contenido del paquete

- TrekStor Bluetooth® SoundBox 2in1
- Ventosa doble
- Cable USB 2.0 (USB-A / micro-USB)
- Instrucciones de uso

2) Controles y conexiones de SoundBox 2in1

- A) Interruptor polivalente (on / off, Bluetooth®)
- B) Control de volumen
- C) Función de Manos Libres
- D) LED de estado
- E) Micrófono
- F) Toma de carga micro USB




3) Acerca de SoundBox 2in1

El SoundBox 2in1 incorpora conexión Bluetooth® y función manos libres. Combinado con teléfonos móviles u otros dispositivos con Bluetooth®, el SoundBox 2in1 permite realizar conexiones inalámbricas fiables y rápidas para reproducir música o realizar llamadas..

4) Fijación de SoundBox 2in1 con la ventosa incluida

Gracias a una ventosa doble, el SoundBox 2in1 se puede fijar fácilmente en todo tipo de superficies lisas y completamente secas.

 Se recomienda mantener las ventosas limpias y secas.

Para adherir la ventosa al SoundBox 2in1 utilice la cara que no tiene tirador. Fije la ventosa en el interior del anillo situada en la parte inferior de SoundBox 2in1.

Para colocarlo sobre un espejo, un cristal o una baldosa, presione el SoundBox 2in1 con firmeza sobre la superficie debidamente limpia y seca.

5) Carga de SoundBox 2in1

Conecte el cable USB que lleva la clavija USB (F) en el SoundBox 2in1 y en un PC o en un enchufe con adaptador para USB. Durante el proceso de carga permanece encendido un indicador LED rojo, que se apagará en cuanto se complete el proceso. La batería tarda 3 horas en cargarse completamente.

i Cuando la batería esté a punto de agotarse, el indicador LED parpadeará cada cuatro segundos y se escuchará una señal de aviso. Ponga a cargar el SoundBox 2in1 como se ha descrito anteriormente.

i La batería empezará a rendir al máximo una vez se hayan completado diez ciclos de carga.

6) Encendido de SoundBox 2in1

Mantenga pulsado el interruptor polivalente (A) durante 4 segundos, hasta que escuche una serie de tonos ascendentes. El SoundBox 2in1 ya está encendido y preparado (modo de espera).

7) Reproducción de música con el SoundBox 2in1

En el modo de espera, el SoundBox 2in1 transmite automáticamente la música que se está reproduciendo en el dispositivo con conexión Bluetooth®. Para modificar el volumen de SoundBox 2in1, pulse la tecla del control de volumen (B)

8) Conexión de SoundBox 2in1 con un teléfono móvil

8.1) Conexión de SoundBox 2in1 con un teléfono móvil

- Coloque el SoundBox 2in1 a una distancia máxima de un metro con respecto al teléfono móvil.
- Asegúrese de que el SoundBox 2in1 está apagado y mantenga pulsado el interruptor polivalente (A) durante tres segundos, hasta que se escuche un pitido breve. Las luces LED parpadearán en azul y rojo indistintamente.
- Active la función Bluetooth® de su teléfono móvil. Para obtener más información al respecto, consulte el manual de instrucciones de su teléfono móvil. El teléfono empezará a buscar los dispositivos Bluetooth® disponibles. Por favor, tenga en cuenta que en algunos teléfonos es necesario activar en el menú Bluetooth® la función para que lo puedan detectar otros dispositivos.
- Elija "SoundBox" en la lista de dispositivos Bluetooth® disponibles que muestra el teléfono.
- En cuanto se produzca la conexión del teléfono con el SoundBox 2in1, se escuchará un pitido breve y una luz LED azul parpadeará tres veces. El SoundBox 2in1 ya está conectado. La luz LED azul volverá a parpadear cada cuatro segundos.
- Ahora ya puede cerrar el menú Bluetooth® de su teléfono y reproducir música o contestar llamadas telefónicas con el SoundBox 2in1. Para garantizar una buena cobertura, se recomienda colocar el teléfono móvil a una distancia inferior a 10 metros con respecto al SoundBox 2in1.

- i** Si el SoundBox 2in1 perdiese la conexión con el teléfono móvil durante más de dos minutos, se apagará automáticamente. En tal caso, deberá repetir los pasos c) a f), para que el teléfono vuelva a buscar un dispositivo al que conectarse.
- i** Una vez restablecida correctamente la conexión entre el SoundBox 2in1 y el teléfono móvil, el SoundBox 2in1 estará disponible automáticamente. La luz LED azul parpadeará durante 4 segundos.

8.2) Establecimiento de la conexión entre un teléfono móvil ya conectado y el SoundBox 2in1

Mantenga pulsado el interruptor polivalente (A) durante 4 segundos, hasta que escuche una serie de tonos ascendentes. El SoundBox 2in1 se encenderá y establecerá automáticamente la conexión con el teléfono móvil al que ya se haya conectado anteriormente.

La luz LED azul indica si el teléfono móvil está conectado con el SoundBox 2in1. Si hay una conexión establecida, dicha luz parpadeará cada 4 segundos (modo de espera).

- i** En caso de que se interrumpa la conexión debido a la distancia o sea imposible establecerla, la luz azul de SoundBox parpadeará cada segundo.
- i** La conexión se restablecerá automáticamente, en cuanto el dispositivo vuelva a estar dentro del alcance de SoundBox 2in1.

Si no fuera posible restablecer la conexión con el teléfono móvil, compruebe los ajustes de la conexión Bluetooth® del mismo. Proceda según lo descrito en el punto 8.1 de dicho capítulo.

8.3) Apagado de SoundBox 2in1

Mantenga pulsado el interruptor polivalente (A) durante seis segundos, hasta que escuche una serie de tonos descendentes. Entonces, la luz LED roja parpadeará tres veces. Se desactivará la función Bluetooth® y el aparato se apagará.

8.4) Interrupción de la conexión entre el teléfono móvil y el SoundBox 2in1

Siga las instrucciones que se indican a continuación para interrumpir la conexión Bluetooth® entre el SoundBox 2in1 y el teléfono móvil:

- a) Apague el SoundBox 2in1.
- b) Desactive la conexión Bluetooth® desde el menú del teléfono móvil.

Para contestar a una llamada entrante:

Para contestar a una llamada entrante, pulse brevemente el botón (C), con el que se activa la función manos libres.

Para finalizar la llamada:

Pulse brevemente la tecla (C) para finalizar la llamada.

Rellamada:



Pulse dos veces la tecla (C) de la función manos libre, para marcar el número de la última llamada realizada.

Ajuste del volumen:

El volumen se ajusta pulsando los símbolos (+) o (-) de la tecla (B).

Rechazar una llamada entrante durante una conversación:

Mantenga pulsada la tecla (C) de la función manos libres durante 3 segundos, para rechazar una llamada entrante.

-  *En el modo de espera, el SoundBox 2in1 transmite automáticamente la música que se esté reproduciendo en el dispositivo con conexión Bluetooth®.*
-  *Algunos teléfonos móviles no pueden reproducir música en modo de espera. Para obtener información detallada al respecto, consulte el manual de instrucciones de su teléfono móvil.*



Atención: este aparato puede producir un volumen elevado. Para evitar daños en el sistema auditivo ya sean inmediatos, a medio o a largo plazo, debe evitar estar expuesto a un volumen elevado durante un periodo de tiempo prolongado. Por favor, tenga en cuenta que una lesión permanente en el oído puede presentarse al cabo del tiempo de haber estado expuesto a un volumen excesivo. Con el tiempo puede acostumbrarse al volumen alto de manera que para usted sea normal, sin embargo, su capacidad auditiva puede verse mermada. Cuanto más alto ponga el volumen más rápidamente puede provocar daños en sus oídos.



Atención: ¡Para nosotros su seguridad es lo primero! En la circulación, la seguridad siempre es prioritaria. Para garantizar su protección y la de otros usuarios de la vía, se recomienda utilizar SoundBox 2in1 solo si la situación del tráfico lo permite y con ello no se crea ninguna dificultad ni situación de peligro para nadie. Ajuste el volumen del aparato a un nivel que le resulte seguro para percibir sin interrupciones otros sonidos ambientales. El uso de este dispositivo se rige por la legislación de su país.



El aparato tiene la clase de protección contra salpicaduras IPX4. A pesar de esta protección se recomienda evitar el contacto directo con el agua.



Sólo personas cualificadas pueden realizar trabajos técnicos con el producto. El producto no debe de estar abierto ni se deben realizar modificaciones en él. El usuario no puede realizar el mantenimiento de los componentes.



Proteja el aparato de temperaturas extremas y cambios bruscos de temperatura. Utilícelo únicamente en un intervalo de temperaturas de ambiente de entre 10° C y 40° C.



No aproxime el aparato a fuentes de calor y protéjalo de la luz solar directa.



Utilice y guarde el aparato en un ambiente lo más libre de polvo posible.



Nunca limpie la superficie del aparato con disolventes, diluyentes, detergentes u otros productos químicos. Utilice en su lugar un paño suave y seco o un pincel suave.

El fabricante reserva el derecho de continuar desarrollando el producto. Los consecutivos cambios en el producto pueden realizarse sin que aparezcan descritos directamente en este manual. Por lo tanto, la información contenida en el presente manual de usuario puede no coincidir con el estado técnico de la última versión.

El fabricante garantiza el producto únicamente para el uso previsto. Asimismo, el fabricante no se responsabiliza de daños o pérdidas de datos, ni de daños resultantes de estos.

Copyright © 2013 TrekStor GmbH. Todos los derechos reservados. Los nombres de otros productos y empresas aquí citados son probablemente productos y marcas registradas de sus respectivos propietarios.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth® SIG, Inc. and any use of such marks by TrekStor GmbH is under license.

MODE D'EMPLOI

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec la TrekStor Bluetooth® SoundBox 2in1. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de façon à vous familiariser avec les fonctions de ce produit et son utilisation.

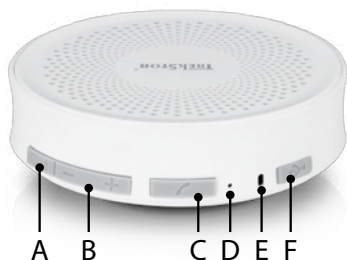
Pour plus d'informations sur les produits actuel, visitez le site Web de TrekStor, www.trekstor.de.

1) Livraison

- TrekStor Bluetooth® SoundBox 2in1
- Ventouse de fixation double fac
- Câble USB 2.0 (USB-A / Micro-USB)
- Mode d'emploi

2) Commandes et connexions de la SoundBox 2in1

- A) Commutateur multifonctionnel (on / off, Bluetooth®)
- B) Réglage du volume
- C) Fonction mains-libres
- D) DEL d'état
- E) Microphone
- F) Douille de recharge micro-USB



3) Informations sur la SoundBox 2in1

La SoundBox 2in1 est un haut-parleur Bluetooth® portable et main-libres. Une fois reliée à un téléphone mobile ou tout autre appareil compatible Bluetooth®, la SoundBox 2in1 établit des connexions fiables et rapides, et transfère sans fil de la musique et des conversations téléphoniques.

4) Fixation de la SoundBox 2in1 au moyen de la ventouse de fixation

La ventouse de fixation double face jointe permet de fixer facilement votre SoundBox 2in1 sur toutes les surfaces lisses et non-grasses.

i *Veuillez à ce que les surfaces des ventouses soient propres et non-grasses.*

Pour apposer la ventouse sur la SoundBox 2in1, veuillez utiliser le côté sans protection à retirer. Appuyez fortement la ventouse sur la surface à l'intérieur de l'anneau se trouvant sur le dessous de la SoundBox 2in1.

Pour fixer la SoundBox 2in1 sur un miroir, une surface vitrée ou du carrelage, l'appuyer ensuite sur la surface préalablement nettoyée et dégraissée.

5) Chargement de la SoundBox 2in1

Relier le câble USB muni de la prise USB (F) à la SoundBox 2in1 puis à un ordinateur ou un adaptateur USB pour prise de courant. Pendant le processus de rechargement, la DEL rouge est allumée ; elle s'éteint dès que l'appareil est entièrement rechargé. L'accumulateur est complètement rechargé au cout de 3 heures maximum.

i Lorsque le niveau de la batterie est faible, la DEL rouge s'allume toutes les 4 secondes et un signal d'alarme se fait entendre. Chargez votre SoundBox 2in1 comme il est décrit plus haut.

i La durée d'accumulation maximale est disponible seulement au bout de 10 cycles de rechargement environ.

6) Enclenchement de la SoundBox 2in1

Appuyez sur le commutateur multifonctionnel (A) pendant 4 secondes jusqu'à ce qu'un signal d'intensité croissante se fasse entendre. Votre SoundBox 2in1 est alors enclenchée et prête à l'emploi en mode standby.

7) Transfert de musique via la SoundBox 2in1

En mode standby, la SoundBox 2in1 transmet automatiquement la musique jouée par votre appareil Bluetooth®. Vous pouvez modifier le volume sur votre SoundBox 2in1 en actionnant la touche de réglage du volume (B).

8) Utilisation de la SoundBox 2in1 avec un téléphone portable

8.1) Relier la SoundBox 2in1 avec un téléphone portable

- Placer la SoundBox 2in1 à moins d'un mètre de votre téléphone portable.
- Assurez-vous que la SoundBox 2in1 est arrêtée, et maintenez le commutateur multifonctionnel (A) enfoncé pendant 3 secondes, jusqu'à ce qu'un bref signal retentisse. Les DEL clignotent alors alternativement en bleu et en rouge.
- Faites alors fonctionner votre téléphone portable. Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet dans le mode d'emploi de celui-ci. Celui-ci recherche maintenant les appareils Bluetooth® disponibles. Veuillez considérer que, sur certains téléphones mobiles, il faut sélectionner les autres appareils de manière visible sur le menu Bluetooth®.
- Sélectionnez "SoundBox" dans la liste des appareils Bluetooth® disponibles sur votre téléphone portable.
- Dès que le téléphone et la SoundBox 2in1 sont reliés, un bref signal se fait entendre, et la DEL bleue clignote trois fois brièvement. La SoundBox 2in1 est maintenant connectée. La DEL bleue clignote toutes les 4 secondes.
- Vous pouvez maintenant quitter le menu Bluetooth® sur votre téléphone portable et recevoir des appels ou jouer de la musique par l'intermédiaire de votre SoundBox 2in1. Afin d'assurer une bonne réception, veuillez SVP placer votre téléphone portable à moins de 10 m de distance par rapport à la SoundBox 2in1.

i Lorsque la SoundBox 2in1 ne peut pas établir de connexion avec le téléphone portable au bout de 2 minutes environ, elle se déconnecte alors automatiquement. Dans ce cas, veuillez répéter les étapes c) bis f), afin d'initialiser une nouvelle tentative de connexion.

i Une fois que la SoundBox 2in1 et votre téléphone portable ont été connectés avec succès, la SoundBox 2in1 est automatiquement prête à fonctionner. La DEL bleue clignote une fois toutes les 4 secondes.

8.2) Etablir une connexion entre un téléphone portable déjà relié et la SoundBox 2in1

Appuyez sur le commutateur multifonctionnel (A) pendant 4 secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore d'intensité croissante se fasse entendre. Votre SoundBox 2in1 est désormais enclenchée, et elle se relie automatiquement au téléphone portable déjà connecté.

La DEL bleue indique si le téléphone portable est relié à la SoundBox 2in1. Si une liaison existe, elle s'allume une fois toutes les 4 secondes (mode standby).

i Si la connexion est interrompue parce que l'éloignement est trop élevé, ou si elle ne peut être établie pour une autre raison, la DEL bleue de la SoundBox clignote toutes les secondes.

i La connexion est rétablie automatiquement dès que l'appareil se trouve à nouveau à portée de la SoundBox 2in1.

Si, dans ce cas, la connexion n'est toujours pas rétablie avec votre téléphone portable, veuillez SVP contrôler les réglages Bluetooth® de ce dernier. Procédez alors comme il est décrit dans le paragraphe 8.1 du même chapitre.

8.3) Arrêt de la SoundBox 2in1

Appuyez sur le commutateur multifonctionnel (A) pendant environ 6 secondes jusqu'à ce que vous entendiez une séquence sonore allant en diminuant. La DEL s'allume trois fois brièvement. La fonction Bluetooth® est terminée et l'appareil se déconnecte.

8.4) Coupure de la connexion entre le téléphone portable et la SoundBox 2in1

Procédez de la manière suivante pour couper la connexion Bluetooth® établie entre la SoundBox 2in1 et votre téléphone portable:

- Déconnectez la SoundBox 2in1.
- Coupez la liaison dans le menu Bluetooth® de votre téléphone portable.

Répondre à un appel entrant:

Pour répondre à un appel entrant, appuyez brièvement sur la touche (C) pour disposer de la fonction mains libres.



Mettre fin à un appel téléphonique:

Appuyez brièvement sur la touche (C) pour mettre fin à un appel téléphonique.

Répétition d'un numéro:

Appuyez sur la touche (C) pour la fonction mains libres deux fois de suite, afin de composer à nouveau le dernier numéro appelé.


Régler le volume sonore:

Vous pouvez moduler le volume sonore en actionnant les touches  ou  (B)

Refuser un appel entrant pendant un autre appel:

Maintenez la touche (C) pour la fonction mains libres enfoncée pendant 3 secondes afin de refuser un appel entrant.

 *En mode standby, la SoundBox 2in1 transmet automatiquement la musique jouée par votre appareil Bluetooth®.*

 *Certains téléphone portables ne peuvent pas jouer de la musique en mode standby. Pour de plus amples renseignements, veuillez SVP vous référer au mode d'emploi de votre téléphone portable.*

Consignes de sécurité et remarques relatives à l'utilisation:



Attention: cet appareil peut générer une forte puissance acoustique. Pour éviter des dommages de l'appareil auditif pouvant intervenir immédiatement, ultérieurement ou de manière très progressive au fil du temps, vous ne devriez pas écouter à forte puissance pendant une longue durée. Veuillez S.V.P. considérer qu'une dégradation durable de l'ouïe peut intervenir seulement bien plus tard. Il peut arriver que vous vous habituez avec le temps à des intensités acoustiques élevées, qui vous semblent alors normales. Mais votre ouïe peut déjà être dégradée à cause de cela. Plus vous réglez l'appareil sur une puissance élevée, plus votre appareil auditif peut être endommagé rapidement. Cela vaut indépendamment du dispositif d'écoute utilisé, qu'il s'agisse d'écouteurs, d'oreillettes ou de hauts-parleurs.



Attention: nous veillons à votre sécurité! Sur les routes et dans la circulation urbaine, la sécurité doit toujours avoir la priorité. Protégez-vous, ainsi que les autres personnes qui circulent en même temps que vous, en vous servant de votre SoundBox 2in1 seulement lorsque les conditions de circulation le permettent et lorsque vous ne mettez personne en danger et ne présentez un embarras pour personne. Réglez l'intensité acoustique de votre appareil de façon à continuer à entendre tous les bruits de votre environnement. Son utilisation est soumise à la législation en vigueur dans votre région.



L'appareil est protégé contre les projections d'eau selon la catégorie IPX4. Malgré cette protection, il est conseillé d'éviter tout contact direct avec de l'eau.



La réalisation de travaux techniques sur le produit est strictement réservée à des personnes en possession des qualifications correspondantes. Il est strictement interdit d'ouvrir le produit ou d'y apporter des modifications. Les composants ne peuvent pas être réparés par l'utilisateur.



Protégez l'appareil de températures extrêmement basses et élevées ainsi que des fluctuations thermiques. Exploitez l'appareil uniquement à une température ambiante dans une plage entre 10 °C et 40 °C.



N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur et protégez-le du rayonnement direct du soleil.



Lors de l'utilisation et du stockage de l'appareil, veillez à ce que l'environnement soit le moins poussiéreux possible.



Le nettoyage de la surface de l'appareil ne doit jamais être réalisé avec des solvants, des diluants, des produits de nettoyage ou d'autres produits chimiques. Utilisez plutôt un chiffon doux et sec ou un pinceau souple.

Le fabricant se réserve le droit de poursuivre le développement du produit en permanence. Ces modifications peuvent être mises en pratique sans description directe dans cette notice d'utilisation. Les informations contenues dans cette notice d'utilisation ne reflètent donc pas impérativement l'état d'exécution technique.

Le fabricant garantit uniquement la fonctionnalité pour la définition intrinsèque de ce produit. En outre, le fabricant n'endosse aucune responsabilité concernant les dommages ou pertes de données subis ainsi que les conséquences en résultant.

Copyright © 2013 TrekStor GmbH. Tous droits réservés. Toutes les autres désignations de produits ou de firmes citées sont dans certains cas des marques déposées ou des noms de marques du propriétaire respectif.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth® SIG, Inc. and any use of such marks by TrekStor GmbH is under license.

GEBRUIKSAANWIJZING

Hartelijk bedankt voor het kopen van de TrekStor Bluetooth® SoundBox 2in1. Lees de volgende instructies aandachtig door, zodat u kennis kunt maken met de functies van dit product en het gebruik ervan.

Actuele productinformatie is te vinden op de website van TrekStor www.trekstor.de.

1) Inhoud van de verpakking

- TrekStor Bluetooth® SoundBox 2in1
- Dubbelzijdige zuignap
- USB 2.0-kabel (USB-A / Micro-USB)
- Gebruiksaanwijzing

2) Bedieningselementen en aansluitingen van de SurfTab

- A) Multifunctionele toets (on / off, Bluetooth®)
- B) Volumeregelaar
- C) Handsfree functie
- D) Status LED
- E) Microfoon
- F) Micro-USB oplader



3) Over de SoundBox 2in1

De SoundBox 2in1 is een draagbare Bluetooth®-luidspreker met handsfree-functie. In combinatie met een Bluetooth®-geschikt mobiele telefoon of ander apparaat biedt de SoundBox 2in1 betrouwbare en snelle verbindingen om draadloos muziek en telefoongesprekken weer te geven.

4) Bevestiging van de SoundBox 2in1 met zuignap

Uw SoundBox 2in1 kan je gemakkelijk met de bijliggende dubbelzijdige zuignap op gladde en vetvrije oppervlakken bevestigen.

 *Zorg ervoor dat het oppervlak waar u de zuignap wilt plaatsen schoon en vetvrij is.*

Om de zuignap aan de SoundBox 2in1 te bevestigen, gebruikt u de zijde zonder afrekhulpmiddel. Druk de zuignap stevig tegen het binnenoppervlak van de ring aan de onderste kant van de SoundBox 2in1.

Om de SoundBox 2in1 aan spiegel, glas of tegels te bevestigen, drukt u voorzichtig op de gereinigd, vetvrij oppervlak.

5) De SoundBox 2in1 opladen

Sluit de USB-kabel aan op de USB-poort (F) van de SoundBox 2in1 met een PC of met een USB-adapter voor stopcontact. Tijdens het opladen, wordt de LED rood en als het apparaat volledig opgeladen is, dooft de LED. Na 3 uur maximum is de batterij volledig opgeladen.

i Wanneer de lading van de batterij laag wordt knippert de rode LED om de 4 seconden en hoor je een akoestisch alarm. Laad uw SoundBox 2in1 zoals hierboven beschreven.

i De maximale looptijd van de batterij is pas bereikt na ongeveer tien laadcycli.

6) De SoundBox 2in1 inschakelen

Houdt de multifunctionele toets (A) vier seconden lang ingedrukt tot u een stijgende tonenreeks hoort. Uw SoundBox 2in1 is nu ingeschakeld en in standby-modus.

7) Muziek met de SoundBox 2in1 laten afspelen

In standby-modus, speelt de SoundBox 2in1 automatisch de muziek die u op uw Bluetooth®-apparaat draait. U kunt het volume op de SoundBox 2in1 aanpassen door op de volumeregelaar toets (B) te drukken.

8) De SoundBox 2in1 met een mobiele telefoon gebruiken

8.1) De SoundBox 2in1 met een mobiele telefoon koppelen

- Plaats de SoundBox 2in1 binnen een bereik van maximaal één meter van uw mobiele telefoon.
- Zorg ervoor dat de SoundBox 2in1 uitgeschakeld is en houd de multifunctionele toets (A) drie seconden ingedrukt totdat u een korte pieptoon hoort. De LED's knipperen nu afwisselend blauw en rood.
- Activeer de functie van uw mobiele telefoon. Voor meer informatie verwijzen wij u naar de handleiding van uw mobiele telefoon. De telefoon scant naar beschikbare Bluetooth®-apparaten. Houd er rekening mee dat bij meeste mobiele telefoons in het Bluetooth®-menu eerst de optie "andere aangesloten apparaten zichtbaar maken" geactiveerd moet zijn.
- Uit de lijst beschikbare Bluetooth®-apparaten van uw mobiele telefoon, selecteer de "SoundBox".
- Zodra de mobiele telefoon en de SoundBox 2in1 gekoppeld zijn, hoort u een korte pieptoon en de LED knippert blauw drie keer kort. De SoundBox 2in1 is nu verbonden. De LED knippert dan eenmaal blauw om de vijf seconden.
- U kunt nu het Bluetooth®-menu van uw mobiele telefoon verlaten en op de SoundBox 2in1 telefoontjes ontvangen of muziek afspelen. Om een goede ontvangst te garanderen, plaatst u uw telefoon liefst niet verder dan tien meter af van de SoundBox 2in1.

i Indien de SoundBox 2in1 na ongeveer twee minuten geen verbinding kan maken met de mobiele telefoon, schakelt deze automatisch uit. Herhaal in dit geval dan de stappen c) tot f), om een nieuwe poging tot verbinding te starten.

i Nadat de SoundBox 2in1 en uw mobiele telefoon eenmaal succesvol samengekoppeld geweest zijn, dan gaat de SoundBox 2in1 zich telkens automatisch in standby-modus zetten. De LED knippert dan om de 4 seconden blauw.

8.2) Een verbinding tussen een reeds gekoppelde mobiele telefoon en de SoundBox 2in1 herstellen

Houd de multifunctionele toets (A) vier seconden lang ingedrukt tot u een stijgende tonenreeks hoort. Uw SoundBox 2in1 is nu ingeschakeld en verbindt zich automatisch met de reeds gekoppelde mobiele telefoon.

De blauwe LED geeft aan of de mobiele telefoon met de SoundBox 2in1 verbonden is. Wanneer u verbonden bent, knippert ze eenmaal om 4 seconden (standby-modus).

- i** *Zou de verbinding als gevolg van een te lange afstand onderbroken worden, of zou ze niet kunnen herstelt worden, knippert de blauwe LED van de SoundBox elke seconde.*
- i** *De verbinding wordt automatisch hersteld nadat het apparaat zich terug binnen het bereik van de SoundBox 2in1 bevindt.*

Zou u nog steeds geen verbinding met uw mobiele telefoon hebben, controleer alstublieft de instellingen van uw Bluetooth® mobiele telefoon. De procedure vindt u in punt 8.1 van deze hoofdstuk.

8.3) De SoundBox 2in1 uitschakelen

Houdt de multifunctionele toets (A) ongeveer zes seconden lang ingedrukt tot u een dalende tonenreeks hoort. Daardoor knippert de rode LED drie keer kort. De Bluetooth®-functie wordt beëindigd en het toestel wordt uitgeschakeld.

8.4) Verbinding tussen mobiele telefoon en SoundBox 2in1 onderbreken

Ga als volgt te werk om de Bluetooth®-verbinding tussen de gekoppelde SoundBox 2in1 en uw mobiele telefoon stop te zetten:

- a) Schakel de SoundBox 2in1 uit.
- b) Ontkoppel de verbinding in het Bluetooth®-menu van uw telefoon.

Een inkomend telefoontje opnemen:

Druk kort op de toets (C) van de handsfree-functie om een inkomende telefoontje in handsfree te beantwoorden.

Een gesprek beëindigen:

Druk kort op de toets (C) om een gesprek te beëindigen.

Nummer opnieuw bellen:



Druk twee keer na elkaar op de toets (C) van de handsfree-functie om het laatst gekozen nummer opnieuw te bellen.

Volume aanpassen:

U kunt het volume aanpassen door op  of  te drukken van de toets (B).

Een inkomende oproep tijdens een gesprek weigeren:

Houd de toets (C) van de handsfree-functie 3 seconden ingedrukt om een inkomend telefoongesprek te weigeren.

-  *In standby-modus, geeft de SoundBox 2in1 automatisch weer het muziek die door uw Bluetooth®-apparaat gespeeld wordt.*
-  *Meeste mobiele telefoons kunnen in standby-modus geen muziek afspelen. Voor meer informatie verwijzen wij u naar de handleiding van uw mobiele telefoon.*



Let op: dit apparaat kan een hoog volume produceren. Om gehoorschade te voorkomen raden wij u af om langere tijd op hoog volume te luisteren. Denk u eraan dat blijvende gehoorschade ook pas later kan optreden. Onder omstandigheden went u aan een hoger volume, zodat dit voor u normaal kan lijken. Uw gehoor kan hierdoor echter al beschadigd zijn. Hoe hoger u het volume instelt, hoe sneller uw gehoor beschadigd kan raken.



Opgelet: Uw veiligheid is belangrijk voor ons! In het verkeer heeft de veiligheid altijd voorrang. Bescherm uzelf en andere weggebruikers door de SoundBox 2in1 enkel te bedienen, als de verkeerstoestand dit toelaat en als u niemand in gevaar brengt of hindert. Regel het volume van het toestel voor uw eigen veiligheid zodat u alle geluiden in uw omgeving nog steeds kunt waarnemen. Hiervoor geldt de wetgeving die in uw regio van kracht is.



Het apparaat is beschermd tegen spatwater volgens klasse IPX4. Toch wordt aanbevolen, direct contact met water te vermijden



Technische werkzaamheden aan het product mogen alleen door overeenkomstig gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd. Het product mag niet worden geopend en er mogen geen wijzigingen op worden aangebracht. De onderdelen kunnen niet door de gebruiker worden gerepareerd.



Beveilig het apparaat tegen extreem hoge en lage temperaturen en temperatuurschommelingen. Gebruik het apparaat alleen bij een omgevingstemperatuur binnen een bereik van 10° C en 40° C.



Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen en stel het niet bloot aan direct zonlicht.



Let tijdens het gebruik en bij opslag van het apparaat op een zo mogelijk stofvrije omgeving.



De reiniging van het oppervlak van het apparaat mag nooit met oplosmiddelen, kleurverduuners, reinigingsmiddelen of andere chemische producten geschieden, gebruik in plaats daarvan een zachte, pluisvrije doek resp. een zacht penseel.

De fabrikant behoudt zich het recht voor om het product continu verder te ontwikkelen. Deze wijzigingen kunnen zonder directe kennisgeving in deze gebruiksaanwijzing worden aangebracht. Informatie in deze beknopte handleiding hoeft hierdoor niet overeen te komen met de stand van de technische uitvoering.

De fabrikant staat garant voor het product voor zover het wordt gebruikt zoals bedoeld. Verder is de fabrikant niet aansprakelijk voor beschadigingen of dataverlies en de bijkomende gevolgschade.

Copyright © 2013 TrekStor GmbH. Onder voorbehoud van alle rechten. Bij overige vermelde producten- of bedrijfsaanduidingen gaat het mogelijksterwijs om handelsmerken of merknamen van de desbetreffende eigenaren.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth® SIG, Inc. and any use of such marks by TrekStor GmbH is under license.

MANUAL DE OPERAÇÃO

Obrigado por adquirir o TrekStor Bluetooth® SoundBox 2in1. Temos certeza de que este produto será a fonte de muitas alegrias. Leia as instruções a seguir com cuidado para que você possa se familiarizar com as funções e o uso deste produto.

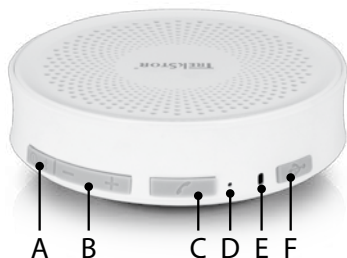
As informações recentes do produto podem ser encontradas no site da TrekStor em www.trekstor.de.

1) Material fornecido

- TrekStor Bluetooth® SoundBox 2in1
- Ventosa de face dupla
- Cabo USB 2.0 (USB-A / Micro-USB)
- Manual de operação

2) Controles e conexões da SoundBox 2in1

- A) Botão multifunções (on / off, Bluetooth®)
- B) Controlo volume
- C) Função de mãos-livres
- D) LED de status
- E) Microfone
- F) Tomada de carga Micro-USB



3) Acerca da SoundBox 2in1

A SoundBox 2in1 é uma coluna portátil Bluetooth® com função de mãos-livres. Juntamente com um telemóvel compatível com Bluetooth® ou outro dispositivo, a SoundBox 2in1 permite estabelecer ligações fiáveis e rápidas, transmitindo assim música e telefonemas sem recurso a fios.

4) Fixe a SoundBox 2in1 com a ventosa

Com a ventosa de face dupla incluída, a sua SoundBox 2in1 pode ser facilmente fixada a qualquer superfície lisa e isenta de gordura.

i *Certifique-se de que as superfícies de sucção estão limpas e isentas de gordura.*

Para aplicar a ventosa na SoundBox 2in1 queira usar o lado sem a película protectora. Pressione firmemente a ventosa contra a superfície interior do anel na parte inferior da SoundBox 2in1.

Para fixação em superfícies espelhadas, vidro ou azulejo pressione a SoundBox 2in1 cuidadosamente sobre a superfície limpa e isenta de gordura.

5) Carregamento da SoundBox 2in1

Ligue o cabo USB à tomada de carga Micro-USB (F) da SoundBox 2in1 e com um PC ou um adaptador USB para a tomada. O LED permanece vermelho durante o carregamento, e assim que o aparelho estiver totalmente carregado, o LED apaga. Passadas no máximo 3 horas a bateria estará totalmente carregada.

i Quando a bateria está fraca, o LED vermelho acende a cada 4 segundos e emite um sinal sonoro. Carregue a sua SoundBox 2in1 tal como acima descrito.

i A vida útil máxima da bateria é de aproximadamente dez ciclos de carga.

6) Ligação da SoundBox 2in1

Pressione o botão multifunções (A) durante quatro segundos até ouvir uma sequência crescente de tons. A sua SoundBox 2in1 estará então ligada e em modo de espera (standby).

7) Transferência de música através da SoundBox 2in1

No modo de espera, a SoundBox 2in1 transfere automaticamente a música reproduzida pelo seu dispositivo Bluetooth®. Poderá alterar o volume na SoundBox 2in1 pressionando o botão controlo volume (B).

8) Utilização da SoundBox 2in1 com telefone móvel

8.1) Utilização da SoundBox 2in1 com telefone móvel

- Posicione a SoundBox 2in1 à distância máxima de um metro do seu telemóvel.
- Certifique-se de que a SoundBox 2in1 está desligada e mantenha pressionado o botão multifunções (A) durante três segundos, até ouvir um sinal sonoro curto. Os LED piscarão então a azul e vermelho, alternadamente.
- Ative a função do seu telefone móvel. Para mais informações consulte o manual do seu telemóvel. O telemóvel irá procurar em seguida dispositivos Bluetooth® disponíveis. Queira notar que alguns telemóveis têm de ser ligados de forma visível no menu Bluetooth® apenas para outros aparelhos.
- Selecione o seu telemóvel a partir da lista de dispositivos Bluetooth® disponíveis "SoundBox".
- Uma vez ligados o telemóvel e a SoundBox 2in1 ouvirá um breve sinal sonoro e o LED piscará por breves instantes três vezes a azul. A SoundBox 2in1 estará então ligada. O LED acende a azul uma vez a cada quatro segundos.
- Poderá sair então do menu Bluetooth® do seu telemóvel e usar a SoundBox 2in1 para receber chamadas ou reproduzir música. Para garantir uma boa recepção não afaste o seu telemóvel a mais de dez metros da SoundBox 2in1.

i Se a SoundBox 2in1 não conseguir estabelecer ligação com o telemóvel passados cerca de dois minutos, desligar-se-á automaticamente. Neste caso, queira repetir os passos c) a f) para iniciar uma nova tentativa de ligação.

i Após a ligação da SoundBox 2in1 e do seu telemóvel ter sido bem sucedida, a SoundBox 2in1 fica automaticamente em modo de espera. Os LED piscam a azul uma vez a cada 4 segundos.

8.2) Estabelecer uma ligação entre um telemóvel já ligado e a SoundBox 2in1

Pressione o botão multifunções (A) durante quatro segundos até ouvir uma sequência crescente de tons. A sua SoundBox 2in1 estará então ligada e estabelece automaticamente ligação com o telemóvel a que está ligada.

O LED azul indica se o telefone móvel está ligado à SoundBox 2in1. Se houver ligação, piscará uma vez a cada 4 segundos (modo standby).

i *Se a ligação for cortada devido à distância ser grande ou não puder ser estabelecida, a SoundBox pisca a azul segundo após segundo.*

i *A ligação é automaticamente restabelecida assim que o aparelho estiver novamente dentro do alcance da SoundBox 2in1.*

Se ainda não tiver sido estabelecida ligação com o seu telemóvel, queira verificar as definições Bluetooth® do seu telemóvel. Proceda do mesmo modo que no ponto 8.1 do mesmo capítulo.

8.3) Desligar a SoundBox 2in1

Pressione a o botão multifunções (A) durante aprox. seis segundos até ouvir uma sequência decrescente de tons. O LED vermelho acenderá três vezes durante breves instantes. A função Bluetooth® é terminada e o aparelho desliga.

8.4) Interromper a ligação entre o telemóvel e a SoundBox 2in1

Para interromper a ligação Bluetooth® entre a SoundBox 2in1 e o seu telemóvel proceda do seguinte modo:

- a) Desligue a SoundBox 2in1.
- b) Interrompa a ligação Bluetooth® no menu do seu telemóvel.

Atender uma chamada:

Para atender uma chamada pressione brevemente a tecla (C) para a função mãos-livres.

Terminar uma chamada:

Pressione por breves instantes o botão (C) para terminar uma chamada.

Remarcação:



Para seleccionar o último número marcado pressione duas vezes seguidas o botão (C) para a função mãos-livres.

Ajustar o volume:

Poderá alterar a intensidade do volume pressionando o botão (+) ou (-) (B).

Rejeitar uma chamada recebida quanto está a atender uma chamada:

Para rejeitar uma chamada recebida, mantenha a tecla (C) para a função mãos-livres pressionada durante 3 segundos.

-  *No modo de espera, a SoundBox 2in1 transfere automaticamente a música reproduzida pelo seu dispositivo Bluetooth®.*
-  *Alguns telemóveis não conseguem reproduzir música em modo de espera. Para mais pormenores consulte o manual do seu telemóvel.*



Atenção: Este aparelho pode emitir níveis sonoros elevados. Para evitar danos auditivos que possam surgir de imediato, posteriormente ou de forma progressiva, não deverá expor-se a níveis sonoros elevados durante longos períodos. Tenha em conta que o dano permanente do aparelho auditivo só se manifesta numa fase posterior. Embora com o tempo se possa até ir habituando a níveis de som elevados, a ponto de estes lhe parecerem normais, poderá entretanto ter já prejudicado a sua acuidade auditiva. Quanto mais elevada for a definição dos níveis de som, tanto mais rapidamente poderá causar danos ao ouvido. Isso, independentemente de estar a usar auscultadores, auriculares ou colunas.



Atenção: A sua segurança é importante para nós! Na circulação rodoviária a segurança é sempre prioritária. Proteja-se a si e aos demais utentes da via utilizando apenas os SoundBox 2in1 quando a circulação o permitir e caso não ponha em risco a vida ou integridade física de terceiros. Para sua própria segurança, regule o nível sonoro do seu aparelho de modo a poder continuar a ouvir bem todos os ruídos do meio. É aplicável a legislação em vigor na sua região.



Este aparelho está protegido contra salpico de acordo com a Classe IPX4. Apesar desta protecção, recomendamos que seja evitado qualquer contacto directo com a água.



Os trabalhos técnicos no produto devem ser efectuados exclusivamente por pessoal qualificado. O produto não deve ser aberto nem devem ser efectuadas outras alterações no mesmo. Os componentes não devem ser alvo de manutenção pelo utilizador.



Proteja o aparelho de temperaturas extremas, altas ou baixas, e de oscilações de temperatura. Só o utilize com uma temperatura ambiente entre 10°C e 40°C.



Não coloque o aparelho perto de fontes de calor e proteja-o da radiação solar directa.



Utilize e armazene o aparelho num local sem muito pó.



A limpeza da superfície do aparelho nunca deve ser efectuada com solventes, diluentes, produtos de limpeza ou outros produtos químicos. Em vez destes, utilize um pano macio e seco ou um pincel.

O fabricante reserva-se o direito de desenvolver continuamente o produto. Estas alterações podem ser efectuadas sem descrição directa neste manual de instruções. As informações contidas neste manual de instruções não estão obrigadas a reflectir o estado da versão técnica.

O fabricante garante apenas a qualificação para a determinação própria deste produto. Além disso, o fabricante não se responsabiliza por danos ou perdas de dados nem por danos consequentes.

Copyright © 2013 Todos os direitos reservados. Outras designações de produtos ou de empresas referem-se, eventualmente, a marcas registadas ou a nomes de marcas dos respectivos detentores.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth® SIG, Inc. and any use of such marks by TrekStor GmbH is under license.

BRUKSANVISNING

Tack för att du har köpt TrekStor Bluetooth® SoundBox 2in1. Läs följande instruktioner noggrant så att du kan bekanta sig med funktionerna i denna produkt och dess användning.

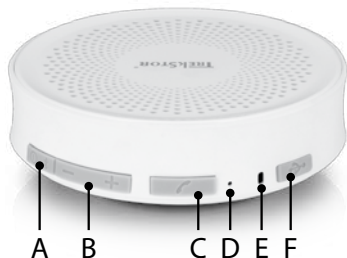
Aktuell produktinformation finns på TrekStors webbplats www.trekstor.de.

1) Förpackningen innehåller

- TrekStor Bluetooth® SoundBox 2in1
- Dubbelsidiga sugkoppen
- USB 2.0 kabel (USB-A / Micro-USB)
- Bruksanvisning

2) Kontroller och anslutningar till SoundBox 2in1

- A) Multifunktionsknappen (on / off, Bluetooth®)
- B) Volym kontroll
- C) Handsfree-funktion
- D) Statuslysdiod
- E) Mikrofon
- F) Mikro-USB-laddningsdos



3) Om SoundBox 2in1

SoundBox 2in1 är en bärbar Bluetooth®-högtalare med handsfree. SoundBox 2in1, som är ansluten till en mobiltelefon med Bluetooth® eller någon annan enhet, upprättar tillförlitliga och snabba förbindelser och överför trådlöst musik och telefonsamtal.

4) Så här fäster du SoundBox 2in med sugkopp

Med hjälp av den medföljande dubbelsidiga sugkoppen är det enkelt att fästa SoundBox 2in1-enheten på alla släta och fettfria ytor.

i Se till att sugkoppens ytor är rena och fettfria.

När du vill fästa sugkoppen på SoundBox 2in1-enheten använder du sidan utan borttagningsverktyg. Tryck fast sugkoppen på ytan inuti ringen på SoundBox 2in1-enhetens undersida.

Om du vill fästa enheten på en spegel, glasyta eller kakelplatta trycker du varsamt på SoundBox 2in1-enheten mot den rengjorda och fettfria ytan.

5) Så här laddar du SoundBox 2in1

Koppla USB-kabeln till USB-anslutningen (F) på SoundBox 2in1-enheten och till en PC eller en USB-adapter till vägguttaget. Under tiden som enheten laddas lyser LED-dioden med röd färg och så fort enheten är fulladdad slocknar den. Senast efter 3 timmar är batteriet fulladdat.

i Om batteriet håller på att bli urladdat lyser den röda LED-dioden var 4:e sekund och du kan höra en varningssignal. Ladda SoundBox 2in1-enheten enligt beskrivningen ovan.

i Maximal batteritid uppnås först efter ca 10 laddningscykler.

6) Så här slår du på SoundBox 2in1

Tryck på multifunktionsknappen (A) i fyra sekunder tills du hör en stigande ljudsekvens. SoundBox 2in1-enheten är nu påslagen och redo att användas (standby-läge).

7) Så här överför du musik via SoundBox 2in1-enheten

I standby-läget överförs automatiskt den musik som spelas upp på Bluetooth®-enheten från SoundBox 2in1-enheten. Du kan ändra ljudstyrkan på SoundBox 2in1-enheten genom att trycka på volym kontroll-tangenten (B).

8) Så här använder du SoundBox 2in1 med en mobiltelefon

8.1) Så här gör du för att koppla SoundBox 2in1-enheten till en mobiltelefon

- Placera SoundBox 2in1-enheten högst en meter från mobiltelefonen.
- Se till att SoundBox 2in1-enheten är fränkopplad och håll ned multifunktionsknappen (A) i tre sekunder tills du hör ett kort signalljud. LED-dioderna blinkar nu blått och rött om vartannat.
- Så här aktiverar du mobiltelefonfunktionen. Du får mer information om detta i användarhandboken som hör till mobiltelefonen. Mobiltelefonen letar nu efter tillgängliga Bluetooth®-enheter. Tänk på att vissa mobiltelefoner först måste bli synliga för andra enheter i Bluetooth®-menyn när de kopplas in.
- På mobiltelefonen väljer du "SoundBox"-enhet från listan över tillgängliga Bluetooth®-enheter.
- Så fort mobiltelefonen och SoundBox 2in1-enheten är kopplade till varandra hör du ett signalljud och LED-dioden lyser snabbt blått tre gånger. SoundBox 2in1-enheten är nu ansluten. LED-dioden lyser blått en gång var 4:e sekun.
- Nu kan du gå ur Bluetooth®-menyn på mobiltelefonen och ta emot samtal via SoundBox 2in1-enheten eller spela upp musik. Du får bästa mottagning om du placerar mobiltelefonen högst tio meter från SoundBox 2in1-enheten.

i Om SoundBox 2in1-enheten inte kan upprätta någon förbindelse till mobiltelefonen inom två minuter stängs den av automatiskt. Upprepa i så fall steg c) till och med f) och försök att upprätta en förbindelse på nytt.

i När SoundBox 2in1-enheten och mobiltelefonen kopplats till varandra, görs SoundBox 2in1-enheten redo att användas. LED-dioden blinkar blått en gång var 4:e sekund.

8.2) Så här upprättar du en förbindelse mellan en mobiltelefon som redan har kopplats och SoundBox 2in1-enheten

Tryck på multifunktionsknappen (A) i fyra sekunder tills du hör en stigande ljudsekvens. SoundBox 2in1 är nu påslagen och kopplas automatiskt till mobiltelefonen som redan kopplats.

Med den blå LED-dioden visas om mobiltelefonen är kopplad till SoundBox 2in1-enheten. Om det har upprättats en förbindelse blinkar dioden en gång var 4:e sekund (standby-läge).

i Om förbindelsen bryts på grund av för stort avstånd eller om den inte kan upprättas blinkar SoundBox-enheten blått en gång i sekunden.

i Förbindelsen återupprättas automatiskt så fort enheten befinner sig inom SoundBox 2in1-enhetens räckvidd igen.

Om det ändå inte är möjligt att upprätta någon förbindelse till mobiltelefonen kontrollerar du mobiltelefonens Bluetooth®-inställningar. Gör på samma sätt som i punkt 8.1 i samma kapitel.

8.3) Så här slår du av SoundBox 2in1

Håll ned multifunktionsknappen (A) i ca sex sekunder tills du hör en avtagande ljudsekvens. Samtidigt lyser den röda LED-dioden snabbt tre gånger. Bluetooth®-funktion avslutas och enheten stängs av.

8.4) Så här bryter du förbindelsen mellan mobiltelefon och SoundBox 2in1

Gör enligt följande om du vill bryta den kopplade Bluetooth®-förbindelsen mellan SoundBox 2in1-enheten och mobiltelefonen:

- Slå av SoundBox 2in1-enheten.
- Bryt förbindelsen i mobiltelefonens Bluetooth®-meny.

Så här tar du emot ett inkommande samtal:

Om du vill ta emot ett inkommande samtal trycker du snabbt på tangenten (C) för handsfree-funktionen.

Så här avslutar du ett samtal:

Om du vill avsluta ett samtal trycker du snabbt på tangenten (C).

Upprepning av senast slagna nummer:

Tryck två gånger efter varandra på tangenten (C) för handsfreefunktionen när du vill välja det senast slagna numret.

Så här anpassar du ljudstyrkan:

Genom att trycka på  resp.  tangenten (B) är det möjligt att ändra ljudstyrkan.

Så här avvisar du ett inkommande samtal under ett telefonsamtal:

Om du håller ned tangenten (C) för handsfree-funktionen i 3 sekunder kan du avvisa ett inkommande samtal.

 *I standby-läge överförs automatiskt den musik som spelats upp på Bluetooth®-enheten från SoundBox 2in1-enheten.*

 *På vissa mobiltelefoner är det inte möjligt att spela upp musik i standby-läge. Läs mer om detta i användarhandboken som hör till mobiltelefonen.*



Obs! Den här enheten kan generera höga ljudvolym. Undvik hörselskador, som kan uppträda omedelbart, senare eller komma smygande, genom att inte lyssna på hög volym under längre tid. Tänk på att en ihållande hörselskada kanske inte uppträder förrän vid en senare tidpunkt. Med tiden kommer du emellertid att vänja dig vid högre ljudvolym och du kan komma att uppfatta dessa volymer som normala. Tyvärr är det möjligt att din hörsel redan har tagit skada.



Obs! Vi tänker på din säkerhet! I gatutrafiken kommer säkerheten alltid i första rum. Skydda dig själv och andra trafikanter genom att bara använda SoundBox 2in1 när trafikläget tillåter och du inte försätter någon annan i fara eller står i vägen för någon. För din egen säkerhets skull ställer du in enhetens ljudstyrka så att du även fortsättningsvis uppfattar alla ljud i din omgivning. Den gällande lagstiftningen för din region gäller.



Enheten är skyddad mot vattenstänk enligt klass IPX4. Trots skyddet rekommenderas undvikande av direkt kontakt med vatten.



Tekniskt arbete på produkten får bara utföras av personer med erforderlig utbildning. Det är inte tillåtet att öppna produkten eller göra ändringar på den. Produkten innehåller inga komponenter som användaren kan underhålla.



Skydda apparaten mot alltför höga eller låga temperaturer och temperaturvariationer. Använd den bara om omgivningstemperaturen ligger mellan 10°C och 40°C.



Ställ inte upp apparaten nära en värmekälla och skydda den mot direkt solsen.



Se noga till att omgivningen där du använder och förvarar apparaten är så dammfri som möjligt.



Rengör aldrig apparatens yta med lösningsmedel, förtunningsmedel, rengöringsmedel eller andra kemikalier. Använd istället en mjuk och torr trasa eller en mjuk borste.

Tillverkaren förbehåller sig rätt till kontinuerlig vidareutveckling av produkten. Ändringar kan företas utan att de beskrivs direkt i denna bruksanvisning. Upplysningarna i bruksanvisningen överensstämmer därför inte nödvändigtvis med det verkliga tekniska utförandet.

Tillverkaren garanterar enbart att produkten är lämplig för dess avsedda ändamål. Tillverkaren ansvarar inte heller för skada på eller förlust av data eller för därav orsakade följdskador.

Copyright © 2013 TrekStor GmbH. Alla rättigheter förbehållna. Om andra produkt- eller företagsbeteckningar nämns kan de eventuellt avse varubeteckningar eller märkesnamn som tillhör respektive innehavare.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth® SIG, Inc. and any use of such marks by TrekStor GmbH is under license.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Życzymy wiele radości z TrekStor Bluetooth® SoundBox 2in1. Prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji, aby zapoznać się z funkcjami produktu i sposobem jego użycia.

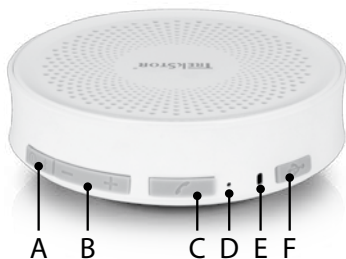
Aktualne informacje o produkcie znaleźć można na stronie internetowej TrekStor, pod adresem www.trekstor.de.

1) Zakres dostawy

- TrekStor Bluetooth® SoundBox 2in1
- Dwustronna przyssawka
- Kabel USB 2.0 (z USB-A na Micro-USB)
- Instrukcja obsługi

2) Przyciski i złącza SoundBox 2in1

- A) Przełącznik wielofunkcyjny (włącz / wyłącz, Bluetooth®)
- B) Regulacja głośności
- C) Funkcja trybu głośnomówiącego
- D) Dioda LED statusu
- E) Mikrofon
- F) Gniazdo ładowania micro USB



3) O SoundBox 2in1

SoundBox 2in1 jest przenośnym głośnikiem Bluetooth® z zestawem głośnomówiącym. Po powiązaniu z telefonem lub innym urządzeniem z funkcją Bluetooth® SoundBox 2in1 nawiązuje niezawodne i szybkie połączenie, umożliwiające bezprzewodowe przesyłanie muzyki i przekazywanie połączeń telefonicznych.

4) Mocowanie SoundBox 2in1 przy pomocy przyssawki

Przy pomocy załączonej dwustronnej przyssawki SoundBox 2in1 można łatwo przymocować do gładkich i nietłustych powierzchni.

i Powierzchnie przyssawki muszą być czyste i nietłuste.

Przyssawkę należy mocować do SoundBox 2in1 powierzchnią bez elementu ułatwiającego odczepianie. Dociśnij mocno przyssawkę do powierzchni wewnątrz pierścienia na spodzie SoundBox 2in1.

Przymocowując SoundBox 2in1 do lustra, powierzchni szkła lub płytki, należy przycisnąć go ostrożnie do oczyszczonej i nietłustej powierzchni.

5) Ładowanie SoundBox 2in1

Podłącz kabel USB złączem USB (F) do SoundBox 2in1, a drugi koniec podłącz do komputera lub adaptera gniazdkowego USB. Podczas ładowania dioda LED świeci się na czerwono i głośnie zaraz po kompletnym naładowaniu urządzenia. Akumulator zostaje kompletnie naładowany najdłużej w ciągu 3 godzin.

i Przy niskim stanie energii dioda LED świeci się na czerwono co 4 sekundy i uruchamia sygnał dźwiękowy. Naładuj SoundBox 2in1 tak, jak opisano wyżej.

i Maksymalny czas pracy akumulatora zostaje osiągnięty po ok. 10 cyklach ładowania.

6) Włączanie SoundBox 2in1

Przytrzymaj wielofunkcyjny przełącznik (A) cztery sekundy, aż rozlegnie się seria narastających dźwięków. SoundBox 2in1 został uruchomiony i jest gotowy do użycia (stan czuwania).

7) Przesyłanie muzyki przy pomocy SoundBox 2in1

W trybie czuwania SoundBox 2in1 automatycznie przesyła muzykę odtworzoną na urządzeniu Bluetooth®. Głośność w SoundBox 2in1 można regulować przy pomocy przycisku regulacji głośności (B).

8) Używanie SoundBox 2in1 razem z telefonem komórkowym

8.1) Powiązanie SoundBox 2in1 z telefonem komórkowym

- SoundBox 2in1 powinien się znajdować maksymalnie metr od telefonu komórkowego.
- Upewnij się, że SoundBox 2in1 jest wyłączony, a następnie przytrzymaj wielofunkcyjny przełącznik (A) przez trzy sekundy, aż usłyszysz krótki sygnał dźwiękowy. Diody LED w tym momencie migają naprzemiennie na niebiesko i czerwono.
- Włącz funkcję Bluetooth® w telefonie komórkowym. Szczegółowe informacje na ten temat znajdziesz w instrukcji obsługi swojego telefonu komórkowego. Telefon szuka dostępnych urządzeń Bluetooth®. Zwróć uwagę, że niektóre telefony należy najpierw w menu Bluetooth® zaznaczyć jako widoczne dla innych urządzeń.
- W swoim telefonie z listy dostępnych urządzeń Bluetooth® wybierz "SoundBox".
- Gdy telefon i SoundBox 2in1 zostaną powiązane, rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy, a dioda LED zaświeci się krótko trzykrotnie na niebiesko. SoundBox 2in1 został powiązany z urządzeniem. Dioda LED świeci się co 4 sekundy na niebiesko.
- Możesz teraz opuścić menu Bluetooth® na swoim telefonie i słuchać muzyki lub odbierać połączenia przez SoundBox 2in1. Aby zapewnić dobry odbiór, trzymaj komórkę w odległości nie większej niż 10 metrów od SoundBox 2in1.

i Jeśli SoundBox 2in1 po ok. dwóch minutach nie będzie w stanie nawiązać połączenia z telefonem, automatycznie się wyłączy. Aby podjąć kolejną próbę nawiązania połączenia, powtórz kroki od c) do f).

i Po udanym powiązaniu ze sobą SoundBox 2in1 i telefonu, SoundBox 2in1 automatycznie przechodzi w stan gotowości. Dioda LED świeci się co 4 sekundy na niebiesko.

8.2) Nawiązanie połączenia między powiązаныmi ze sobą urządzeniami

Przytrzymaj wielofunkcyjny przełącznik (A) cztery sekundy, aż rozlegnie się seria narastających dźwięków. SoundBox 2in1 został uruchomiony i łączy się automatycznie z powiązany telefonem komórkowym.

Niebieska dioda pokazuje, czy telefon jest połączony z SoundBox 2in1. W przypadku nawiązanego połączenia dioda świeci się co 4 sekundy (tryb czuwania).

i *Jeśli połączenie zostało zerwane z powodu zbyt dużej odległości lub nie może zostać nawiązane, SoundBox miga na niebiesko w odstępach sekundowych.*

i *Połączenie zostaje automatycznie znowu nawiązane, gdy tylko urządzenie znajdzie się ponownie w zasięgu SoundBox 2in1.*

Jeśli mimo to połączenie z telefonem wciąż nie zostanie nawiązane, należy sprawdzić ustawienia Bluetooth® w telefonie. Postępuj jak w punkcie 8.1 tego samego rozdziału.

8.3) Wyłączenie SoundBox 2in1

Przytrzymaj wielofunkcyjny przełącznik (A) przez ok. sześć sekund, aż usłyszysz serię malejących dźwięków. Czerwona dioda LED zaświeci się krótko trzy razy. Funkcja Bluetooth® oraz urządzenie wyłączą się.

8.4) Przerwanie połączenia między telefonem a SoundBox 2in1

Aby przerwać połączenie między SoundBox 2in1 a telefonem, postępuj w sposób następujący:

- a) Wyłącz SoundBox 2in1.
- b) Przerwij połączenie w menu Bluetooth® telefonu.

Odbieranie przychodzącego połączenia:

Aby odebrać przychodzące połączenie, wciśnij przycisk (C) w celu uaktywnienia zestawu głośnomówiącego.

Zakończenie połączenia:

Wciśnij przycisk (C), aby zakończyć połączenie.

Ponowne wybieranie numeru:



Wciśnij dwukrotnie przycisk (C) zestawu głośnomówiącego w celu ponownego wybrania ostatnio wybieranego numeru.

Regulacja głośności:

Głośność regulowana jest przyciskami (+) lub (-) (B)

Odrzucanie przychodzącego połączenia podczas rozmowy telefonicznej:

Przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk (C) zestawu głośnomówiącego w celu odrzucenia przychodzącego połączenia.

-  *W trybie czuwania SoundBox 2in1 automatycznie przesyła muzykę odtworzoną na urządzeniu Bluetooth®.*
-  *Niektóre telefony nie mogą odtwarzać muzyki w trybie czuwania. Szczegółowe informacje znajdziesz w instrukcji obsługi swojego telefonu.*

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i eksploatacji:



Uwaga: to urządzenie może osiągać wysoki poziom głośności. Aby uniknąć uszkodzenia słuchu, do którego może dojść od razu, w późniejszym czasie lub które będzie narastać w miarę słuchania, nie powinno się korzystać z urządzenia przy dużym poziomie głośności zbyt długo. Należy pamiętać, że trwałe uszkodzenie słuchu może wystąpić dopiero w późniejszym czasie. W miarę słuchania organizm przyzwyczaja się do wysokiego poziomu głośności, zaczyna odczuwać go jako normalny, co w konsekwencji może prowadzić do uszkodzenia słuchu.



Uwaga: Twoje bezpieczeństwo jest dla nas ważne! W ruchu drogowym bezpieczeństwo to priorytet. Chroń siebie i innych uczestników ruchu korzystając z SoundBox 2in1 wyłącznie przy dobrych warunkach na drodze, gdzie nie będziesz stanowić zagrożenia ani utrudnienia w ruchu drogowym. Ustaw głośność w urządzeniu tak, by dla swojego bezpieczeństwa nadal móc słyszeć wszystkie odgłosy z zewnątrz. Postępuj zgodnie z przepisami prawa obowiązującymi w Twoim regionie.



Urządzenie jest chronione przed strugami wody wg klasy IPX4. Mimo tej ochrony zalecamy unikać bezpośredniego kontaktu z wodą.



Do wykonywania napraw i modyfikacji produktu uprawnione są tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. Produktu nie wolno otwierać ani modyfikować. Podzespoły urządzenia nie mogą być konserwowane przez użytkownika.



Urządzenie należy chronić przed ekstremalnie wysokimi lub niskimi temperaturami oraz przed wahaniami temperatury. Podczas eksploatacji temperatura otoczenia musi wynosić od 5° C do 40° C.



Nie ustawiać urządzenia w pobliżu źródła ciepła i chronić je przed słońcem.



Podczas eksploatacji i składowania urządzenia otoczenie powinno być możliwie wolne od kurzu.



Do czyszczenia powierzchni urządzenia nie należy nigdy używać rozpuszczalników, rozcieńczalników, środków czyszczących ani innych substancji chemicznych, a jedynie miękkiej, suchej ściereczki lub miękkiego pędzla.

Producent zastrzega sobie prawo do ciągłego rozwoju produktu. Zmiany te mogą być wprowadzone bez uwzględnienia ich w niniejszej instrukcji obsługi. Informacje zawarte w instrukcji obsługi nie muszą więc oddawać stanu technicznego wersji urządzenia.

Producent gwarantuje jedynie, że produkt nadaje się do stosowania zgodnie z przeznaczeniem. Ponadto producent nie odpowiada za uszkodzenia lub utratę danych oraz za ich skutki.

Copyright © 2013 TrekStor GmbH. G. Wszystkie prawa zastrzeżone. Inne wymienione tu nazwy produktów i firm mogą być znakami towarowymi lub markami ich właścicieli.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth® SIG, Inc. and any use of such marks by TrekStor GmbH is under license.

Akku-Entsorgung

Informationspflicht gemäß Batterieverordnung (BattV)

Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Der Verbraucher ist dazu verpflichtet, nicht mehr verwendete Batterien und Akkus ordnungsgemäß zurückzugeben. Lassen Sie diese bitte nur über den Fachhandel oder durch Batteriesammelstellen entsorgen. Hier leisten Sie einen konkreten Beitrag zum Umweltschutz.

Seit 1998 verpflichtet die Deutsche Batterieverordnung alle Bürgerinnen und Bürger, verbrauchte Batterien und Akkus ausschließlich über den Handel oder speziell dafür eingerichtete Sammelstellen zu entsorgen (gesetzliche Rückgabepflicht).

Handel und Hersteller sind verpflichtet, diese Batterien und Akkus unentgeltlich zurückzunehmen und ordnungsgemäß zu verwerten oder als Sondermüll zu beseitigen (gesetzliche Rücknahmepflicht).

 Der verbaute Li-Polymer Akku dieses Geräts ist mit dem nebenstehenden Zeichen, bestehend aus einer durchgestrichenen Mülltonne und der Art des verwendeten Akkus gekennzeichnet.

Akku ausbauen

 *Bevor Sie Ihr ausgedientes Gerät zur Entsorgung geben, muss der Akku aus dem Gerät entfernt werden.*


Battery disposal

Reporting requirement according to the Battery Directive (BattV)

Batteries are not part of the domestic waste. The consumer is obliged to return no longer used batteries properly. Please dispose of them by a specialized trade or a battery collection point. Hereby you make an important contribution to environmental protection.

Since 1998 the German Battery Directive compels all citizens to dispose of used batteries exclusively through the trader or specially equipped departments (legal return obligation).

Trade and manufacturers are committed to take back batteries for free and to exploit it properly or to remove it as special waste (legal take-back obligation).

 The built-in lithium-polymer battery of this device is marked with the adjoining symbol, consisting of a crossed out bin and the used battery type.

Remove battery

 *Before you return a disused device for disposal, the battery has to be removed from the device.*

EC DECLARATION OF CONFORMITY

As manufacturer and importer respectively:

TrekStor GmbH
Kastanienallee 8 - 10
D-64653 Lorsch, Germany

herewith declares that the products

Product: Bluetooth® SoundBox 2in1

Type: Bluetooth® Speaker Device

comply with the following directive(s):

- **1999/5/EC** Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment
- **2004/108/EC** EMC Directive: Electromagnetic Compatibility
- **2006/95/EC** Low Voltage Directive

The following norms were consulted to assess conformity:

- **EN 300 328 V1.8.1**
Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Data transmission equipment operating in the 2,4 GHz ISM band and using wide band modulation techniques
- **EN 301 489-1 V1.9.2**
EMC and ERM: EMC standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements
- **EN 301 489-17 V2.2.1**
Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment; Part 17: Specific conditions for 2,4 GHz wideband transmission systems.
- **EN 60065:2002/AC:2007**
Audio, video and similar electronic apparatus – Safety requirements

The CE symbol confirms that this product conforms with the above mentioned norms and regulations.

The manufacturer also declares the conformity of the product according to the following directives:

- **2001/95/EC** **General Product Safety**
- **2002/95/EC** **RoHS: Hazardous substances in electrical and electronic equipment**
- **2009/125/EC** **Ecodesign requirements for energy-using products**

Lorsch, 24.04.2013



Thorsten Koroscha, LPM



Supportinformationen

Sollten Sie Fragen zu Ihrem TrekStor Produkt haben, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Überprüfen Sie anhand der Produkteigenschaften und der Funktionen Ihres Gerätes (auf der Verpackung ersichtlich), ob Sie die richtigen Einstellungen vorgenommen haben.
- Lesen Sie aufmerksam die gesamte Bedienungsanleitung.
- Informieren Sie sich auf unserer Website **www.trekstor.de** über aktuelle Informationen zu Ihrem Produkt (z. B. neu verfügbare Firmware-Updates).

Wenn Sie weitergehende Fragen zu Ihrem Produkt haben, beachten Sie bitte die folgenden TrekStor Supportoptionen:

FAQ

Der FAQ-Bereich unserer Website bietet Ihnen vielfältige Problemlösungshinweise. Hier erhalten Sie Antworten zu den am häufigsten gestellten Fragen zu unseren Produkten.

E-Mail

Füllen Sie das Supportformular auf unserer Website aus oder senden Sie eine E-Mail an **support.de@trekstor.de**.

Telefonsupport

Von Deutschland aus wählen Sie bitte **01805-TREKSTOR***, **01805-87357867***. Die Nummer der Supporthotline für andere Länder finden Sie auf unserer Website unter "SERVICE".

* 14 Cent/Min. aus dem deutschen Festnetz der DTAG,
max. 42 Cent/Min. aus Mobilfunknetzen.

Support information

If you have any questions regarding your TrekStor product, please proceed as follows:

- Check the features as well as the functions of your device (apparent on the packaging), in order to use the correct settings.
- Read the manual carefully.
- Inform yourself on our website **www.trekstor.de/en** about the up-to-date information concerning your product (e. g. available most recent firmware releases).

In the case you have further questions regarding your product, please note the following TrekStor support options:

FAQ

The FAQ area of our website offers you a wide range of problem solving hints. Here you can obtain answers to the most frequently asked questions concerning our products.

E-Mail

Please fill in the support form on our website or send an E-Mail to **support.en@trekstor.de**. You can find mailing addresses for other countries when you click "SERVICE" at the menu bar on our website.

Phone support

Please find the number of the support hotline for your country on our website under "SERVICE" as well.

TrekStor GmbH

Kastanienallee 8-10
D-64653 Lorsch, Germany

www.trekstor.de



BA-BSB2IN1-V1-10-INT-130503